

Sicherheitsinformationen für Drehzahlsteuerungen im Gehäuse *Safety information for speed controls in the housing*

- **Herstellerrichtlinien beachten:** Lesen Sie das Datenblatt des Herstellers sorgfältig. Dieses enthält wichtige Informationen zur Installation und Nutzung.
Follow the manufacturer's instructions: Read the manufacturer's data sheet carefully. This contains important information on installation and use.
- **Geeignete Spannung verwenden:** Stellen Sie sicher, dass der Starter für die verwendete Spannung geeignet ist. Eine falsche Spannung kann zu Schäden oder gefährlichen Situationen führen.
Use a suitable voltage: Ensure that the starter is suitable for the voltage used. Incorrect voltage can lead to damage or dangerous situations.
- **Sichere Installation:** Installieren Sie den Starter gemäß den geltenden Vorschriften, Normen und Schaltplan. Der elektrische Anschluss ist durch eine Elektrofachkraft auszuführen. Ein falscher Anschluss kann die Schaltelemente und den Starter beschädigen und im schlimmsten Fall zerstören.
Safe installation: Install the starter in accordance with the applicable regulations, standards and wiring diagram. The electrical connection must be carried out by a qualified electrician. Incorrect connection can damage and, in the worst case, destroy the switching elements and the starter.
- **Drehrichtung und Drehfeld kontrollieren:** Achten Sie beim Anschluss auf die richtige Drehrichtung ihres Antriebs. Eine falsche Drehrichtung kann zu Schäden an der Maschine und zu Personenschäden führen.
Check the direction of rotation and rotating field: When connecting, ensure that the direction of rotation of your drive is correct. An incorrect direction of rotation can lead to damage to the machine and personal injury.
- **Überlastung vermeiden:** Achten Sie darauf, dass die maximale Belastbarkeit des Starters nicht überschritten wird. Überlastung kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.
Avoid overloading: Ensure that the maximum load capacity of the starter is not exceeded. Overloading can lead to overheating and a fire hazard
- **Elektronische Bremse:** Trennen Sie nie die Netzzufuhr beim Ausschalten des Starters durch ziehen des Netzsteckers oder ausschalten des Hauptschalters solange die elektronische Bremse noch aktiv ist. Sollte die Bremsfunktion nicht mehr vorhanden sein, ist die Maschine stillzusetzen und der Starter durch eine Elektrofachkraft zu reparieren oder ggfs. zur Reparatur an uns einzusenden.
Electronic brake: Never disconnect the mains supply when switching off the starter by pulling the mains plug or switching off the main switch while the electronic brake is still active. If the brake function is no longer available, the machine must be shut down and the starter repaired by a qualified electrician or, if necessary, sent to us for repair.
- **Wasser- und Staubschutz:** Verwenden Sie Starter mit geeigneten Schutzarten (z.B. IP-Schutzklassen), wenn sie in feuchten oder staubigen Umgebungen eingesetzt werden.
Water and dust protection: Use starters with suitable protection types (e.g. IP protection classes) if they are used in damp or dusty environments.
- **Regelmäßige Wartung:** Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Starters und der angeschlossenen Geräte auf Abnutzung oder Beschädigungen.
Regular maintenance: Regularly check the condition of the starter and the connected devices for wear or damage.
- **Vermeidung von Feuchtigkeit:** Halten Sie den Starter trocken und vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
Avoiding moisture: Keep the starter dry and avoid contact with water or other liquids.
- **Schutz vor Überspannung:** Ziehen Sie in Betracht, Überspannungsschutzgeräte zu verwenden, um Ihre Elektrik vor plötzlichen Spannungsspitzen zu schützen.
Overvoltage protection: Consider using overvoltage protection devices to protect your electronics from sudden voltage spikes.

Sicherheitsinformationen für Drehzahlsteuerungen im Gehäuse
Safety information for speed controls in the housing

- **Wartungs-, Einstellungs-, oder Reparaturarbeiten:** Schalten Sie alle angeschlossenen Geräte zuvor aus und ziehen Sie die entsprechenden Netzstecker. Trennen Sie die Netzversorgung über einen vorgeschalteten Hauptschalter oder der Netzsicherung.

***Maintenance, adjustment or repair work:** Switch off all connected devices beforehand and disconnect the corresponding mains plugs. Disconnect the mains supply via an upstream main switch or the mains fuse.*

- **Stillsetzen oder längere Arbeitspausen:** Bei längeren unbeaufsichtigten Arbeitspausen oder Stillsetzen der Maschine ist der Netzstecker zu Ziehen (Hauptschalterfunktion).

***Shutdown or longer work breaks:** If the machine is left unattended for longer periods of time or is shut down, disconnect the mains plug (main switch function).*

- **Warnhinweise:** Warnhinweise siehe Sicherheitsinformationen und Datenblatt.

***Warning notices:** See operating instructions for warnings.*